SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

OCTOBER 22, 1987 VOLUME 21 NUMBER 42 25 CENTS EAST/WEST NEWS

"Seven Steps to Go" Offers Unique Vision - Page 9

Portsmouth Square Facelift Sparks Controversy - Pg. 2

Kung Fu Studio Wins Round in Turf Battle - Pg. 3

Serena Chen on the Jessica McClure Incident - Page 4

Workshop on Admission to UCB - Page 5

Shirley Fong-Torres on Chinese Vegetables - Page 6

Chinatown Insurance Rates Likely to Rise In Aftermath of Canton Tea House Fire

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - SF Chinatown insurance agents are predicting an increase in liability insurance premiums in the wake of last week's fire and explosion at the Canton Tea House (*E/W* 10/15/87). There is the possibility that some insurance companies may decline to insure restaurants which use propane, according to a Chinatown agent who declined to be identified.

Chinatown insurance agent Jack Lee Fong told *E/W*, "whenever the loss ratio (to premiums) goes up, payments will get jacked up. This accident involves the whole industry." While "everybody is still guessing" as to the total payments, Fong said, the actual amounts probably won't be known for up to "two years."

Given the large number of people injured, which according to the *SF Chronicle*, was twenty, including employees, customers and pedestrians, Fong predicted that payments could exceed $1 million. The average liability coverage in Chinatown is $1 million, he said.

Two waitresses, Poi Han So, 25 and Lisa Tse, 48, were the most seriously injured with burns over 35 percent of their bodies. As of *E/W* deadline, an SF General Hospital spokesperson reported that they had been moved from intensive care and into regular units. It is expected they will be in the hospital for at least another week for skin grafting.

The SF Fire Department's investigation of the fire was completed this week. Their report said that "it is the opinion of this unit that this was an accidental fire caused by the explosion of propane gas which leaked from a propane-fueled, commercial service cart." The Fire Investigative Bureau's task was to determine only what caused the fire and whether or not it was accidental. The report is not intended to determine liability.

A spokesperson for the fire department did say that the department is not going to cite the restaurant owner because "everything was done legally and above board."

The accident has, of course, raised public concern over the use

Continued on page 9

Major Political Figures Attend Asian Demo Conference in LA

Ginger Lew
(photo by Alvina Lew)

LOS ANGELES - History was made last weekend as an unprecedented number of high-level political figures attended an Asian/Pacific Democratic event.

Excitement and electricity filled the air as nearly 1,000 Asian/Pacific Democrats attended the conference, "Target '88, the Margin of Victory," held by the National Democratic Council of Asian & Pacific Americans (NDCAPA) at the Hyatt Airport Hotel in LA.

Presidential candidates Paul Simon, Jesse Jackson and Michael Dukakis addressed the gathering. Political observers pointed out that Asian Americans contribute more dollars per capita to political campaigns than any ethnic group except American Jews. The observers also noted that the candidates were seeking both money and endorsements, since there are about 5.1 million Asian American voters.

Jackson's rousing breakfast speech Sunday, Oct. 18, received several standing ovations and some in the audience chanted "Win, Jesse Win." Jackson promised high-level appointments and ambassadorships to Asian Americans.

Dukakis in his keynote speech Saturday cited his background as the son of Greek immigrants as giving him something in common with many Asian Americans and cited his appointments of several Asian Americans to state posts as governor of Massachusetts.

Simon blasted violence against Asian Americans in the US and said he would name Asian Ameri-

Continued on page 10

Asian Task Force Says Auditor General's Report Doesn't Absolve UC Berkeley of Admissions' Bias

SAN FRANCISCO - The Asian American Task Force on University Admissions (AATFUA) has issued a statement this week disagreeing with UC Berkeley Chancellor Ira Heyman's statement defending UCB admission policies. Heyman was reponding to a recent 400-page report on admissions by the State Auditor General.

The task force's statement quotes from a press release issued by Heyman Oct. 7 in which he said "From all the evidence I have seen, I remain firmly convinced that our methods are sound and that there is no pattern of unfairness."

The task force said it disagreed "totally" with his conclusion. "We think Chief Deputy Auditor General Kurt Sjoberg's characterization of the report represents a more accurate assessment of the outcome of the audit. He (Sjoberg) said, 'We don't believe the facts in our report are sufficient to make the quantum leap to make charges of discrimination; nor can we exclude that the potential (for bias) could be there.'"

The task force also said it is concerned about the "credibility of the Academic Senate Subcommittee on Asian American Admissions and its ability to conduct an independent investigation into the allega-

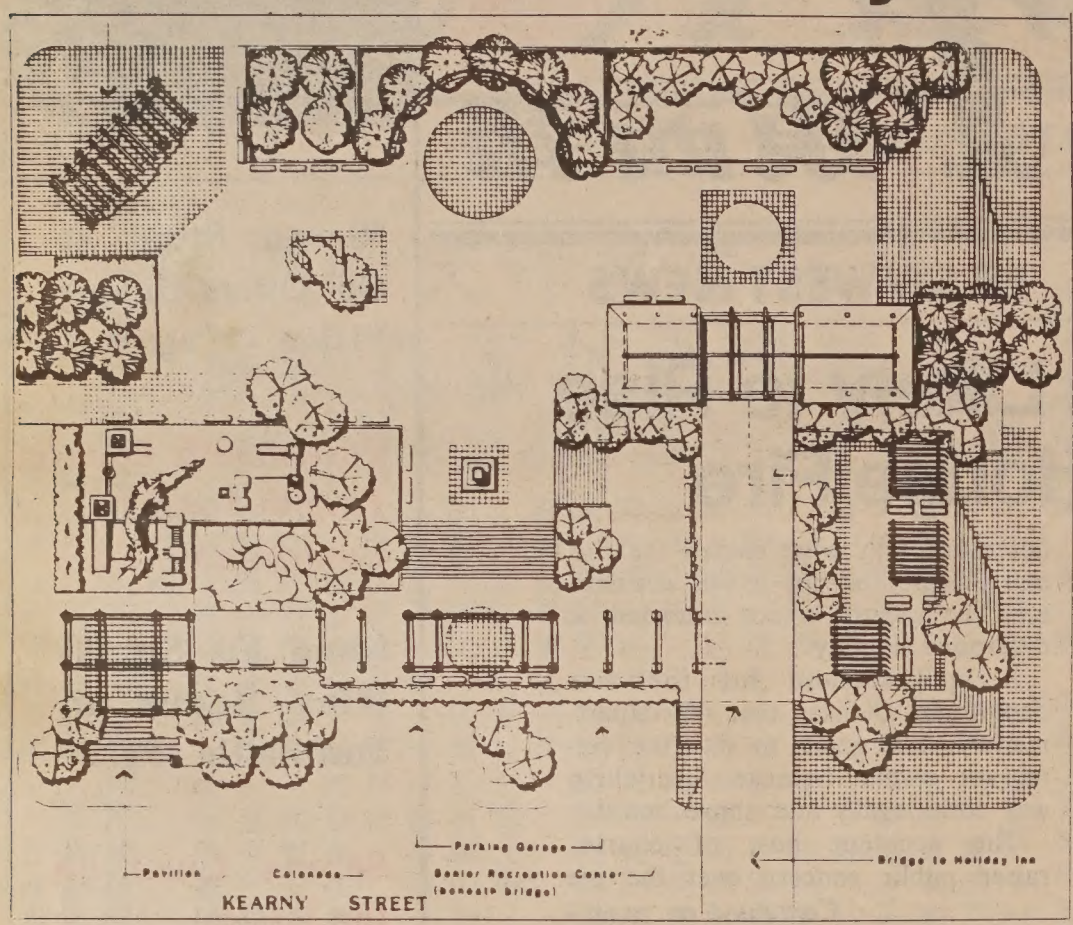
Continued on page 12

Second Class Postage Paid at San Francisco Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

Portsmouth Square Facelift Plan Sparks Controversy in Chinatown



By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Perhaps nowhere in SF has so much history been crammed into such a small space as Portsmouth Square. Once a center of social and political life for the entire city, it has become Chinatown's backyard -- one of the most intensively-used pieces of real estate in the US.

The last major change to the park came in the early 1970s, when a large concrete footbridge leading to the Chinese Culture Center in the Holiday Inn was built over Kearny Street. But a far bigger change -- a $4.7 million facelift which will drastically alter the park's design -- is slated to begin within a few months (*E/W* 6/11/87).

While some community leaders and residents are praising the proposed redesign, others are finding serious problems with the plan approved by the SF Recreation & Park Commission, which has final authority over the city's parks.

One of the most controversial aspects of the plan calls for moving the restrooms and elevators to the bridge entrance, then connecting them with an archway.

IMPEDING FREE ACCESS

"According to the scale model, they're not only upsetting the aesthetics of the bridge itself, but impeding free access to the Chinese Culture Center," said Emory Lee, president of the Chinese Culture Foundation. "We have not had a real opportunity to talk with the Recreation & Park Department about the plan. They claimed they went through the public process, but in the public hearings that were held, our officers were not notified."

Mary Burns, head of the Recreation & Park Department, last week invited many community leaders to a meeting at the Culture Center Oct. 28 to resolve the problems, but on Oct. 20 cancelled the scheduled meeting. No alternate date was set.

Among those planning to attend was real estate broker Pius Lee, representing the Chinese Chamber of Commerce. "It's like putting a toilet in the living room of the senior citizens," he said of the proposed move. "They have already agreed to move it to another location."

Architect Shannon Maloney, who drew up the plans, explained, "We want a centrally located restroom for surveillance purposes. If it's in the center, people can see children go in and out."

Lee said his only other objection was the archway, or gate. "I don't see why they have to build up a structure 14 feet tall across the bridge," he protested. Dr. Rolland Lowe, chair of the Chinese Culture Foundation, agreed with Lee on both counts.

OBJECT

"We couldn't understand it, because most bridges with an open flare like that are meant to flow out to open space," said Lowe. "They thought it would look better, by tying the restroom and the elevator together. . . . We strenuously object to it."

He suggested moving the restrooms to the area of the new children's playground, near Clay and Kearny streets. "It seems it would be more convenient for the parents," he said.

Lowe said the Culture Foundation also opposes relocating the elevators to the bridge entryway, but conceded, "That's a lesser issue."

Another note of dissent came from Phil Choy, architect, historian, and member of the SF Landmarks Preservation & Advisory Board. Last summer, the Landmarks Board invited the Rec & Park to give an informal presentation about the plans. "Their presentation seemed to focus on [designing] the whole park for seniors," said Choy. "Yes, there's a playground for children. . . . But I said, 'There's another component in the park (gamblers). What do you do with those people?' They said, 'We'll put them down in the corner so they'll be more under police surveillance.'"

The Landmarks Board, dismayed with the presentation, sent a letter to Mary Burns on August 18 calling for "a redesign that would be more compatible with Chinese-style landscape architecture and which would retain the flagpole in its existing location."

Some community leaders, however, strongly support the general outline of the plan. Over more than a one-year period, the Recreation & Park Department held numerous meetings in Chinatown to discuss the redesign, chiefly inviting representatives of elderly and child care organizations.

"I think those are the two main groups that use the park," said Beverly Karnatz, a member of the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown. "There are some concerns of both groups that because of the game tables and the gambling, sometimes it gets into . . . criminal elements. When the Rec & Park talked to the seniors, some people wanted the game tables taken out totally. But the seniors I

Continued on page 4

EAST WEST 東西報

EAST / WEST NEWS

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.

838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194

EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Helen Chang, Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Kathryn Woo, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Bill Gee, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon. SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

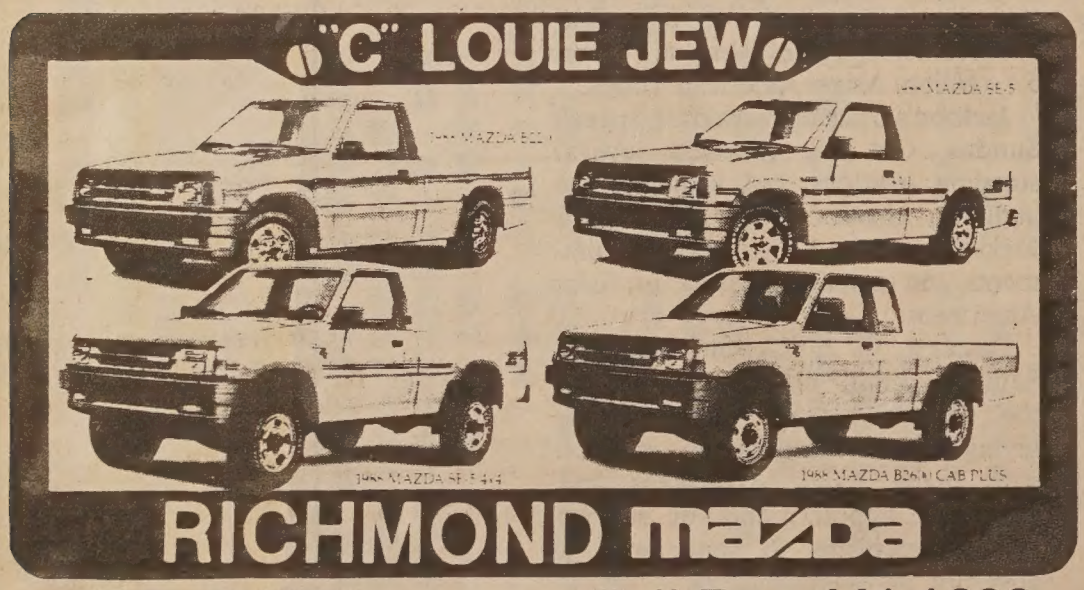
East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA

POSTMASTER

Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1987 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

"C" LOUIE JEW



RICHMOND mazda

'88's ARE HERE!
ALL '87's UNDER INVOICE!

Toll-Free 441-1600
SF 771-1000

600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

NEWS

El Cerrito Kung Fu Studio Wins Round

By SERENA CHEN

EL CERRITO -The Wen Wu School of Martial Arts has won the latest skirmish in their 10-month battle with the El Cerrito Redevelopment Agency over the use of their private driveway. *(E/W 9/3/87)*

At issue are the conditions of their original use permit signed with the agency. Y.C. Chiang, acupuncturist and martial arts *sifu*, who invested his life savings into his studio and clinic, claims he had agreed to public access only to his parking lot. El Cerrito Redevelopment Agency Director Patrick O'Keefe says that public access included free use of Chiang's driveway as well.

On Oct. 7, the El Cerrito Planning Commission sided with Chiang, ruling that the studio had "substantially fulfilled the use permit conditions" and that there was "no need to modify the use permit conditions" according to Chiang's son-in-law Wen Bin Hsu.

The ruling means that Chiang can now apply for a permanent occupancy permit. Prior to this time, Chiang had been denied the permit because the redevelopment agency insisted that he first agree to public use of his private driveway.

Chiang has steadfastedly claimed that use of the driveway had never been agreed to and that it had become an issue only after Frank Bellows, chairman of the El Cerrito Planning Commission purchased the land adjacent to the Chiang property.

According to Hsu, Bellows stands to gain personally from free access of the driveway. His partner, Mr. Faussner has appealed the planning commission decision and a hearing date has been set for Nov. 2.

Further complicating the issue are charges by Chiang of conflict of interest by Redevelopment Agency Director O'Keefe. Chiang accuses him of using the agency to further the private business concerns of Bellows.

According to a press release from Chiang's studio, US Congressman Ron Dellums office has made inquiries into the issue and it may come before the Contra Costa grand jury.

On Tuesday, a first time meeting between Faussner and Chiang at the latter's attorney's office was inconclusive. Hsu speculated that any formal understanding between Chiang and Bellow/Faussner would not occur until after the Nov. 2 hearing.

EDITORIAL

THE TIBETAN ISSUE IN PERSPECTIVE

When a demonstration for independent Tibet led by 21 Buddhist monks from the Drepung Monastery erupted unexpectedly on September 27 in Lhasa, capitol of Tibet province on China's western frontier, it received instant, front-page coverage throughout the US. The small demonstration was immediately followed by a larger anti-Chinese demonstration organized by monks from the Sera Monastery on October 1, China's national day. A police station and several fire trucks were burned and six persons, including two monks and two policemen, were killed and 19 policemen injured.

These incidents prompted several congressional leaders, including Senator Alan Cranston of California, to issue statements of denounciation, pass a resolution condemning China's alleged human rights violations in Tibet, demand a congressional on-site investigation, and tie future weapon sales to progress on human rights issues. While some in Congress advocate Tibet independence, the Reagan administration, caught off guard by the well-orchestrated media blitz, was forced to reaffirm its stand that Tibet is an integral part of China. Rep. Stephen Solarz of NY, long a human rights activist, cautioned his colleagues not to mix the human rights issue with independence for Tibet in the diplomatically-sensitive debate.

In fact, the September 27 demonstration may have been encouraged by what some congressmen did. On September 23, several congressmen sent a letter on September 23 to Premier Zhao Ziyang, urging him to accept the exiled Dalai Lama's proposal declaring Tibet a "peace zone," a proposal China already has rejected.

In response to these events, China quickly restored order in Tibet and accused the Dalai Lama, who had been touring the US and lobbying the US Congress since September 18, of instigating the riot and engineering the separatist movement from abroad "to split the motherland." Deng Xiao-ping on Oct. 14 charged some US Congressmen with interfering with the internal affairs of China.

Without question, the Tibetan issue, like the Taiwan issue, has become a serious problem in Sino-US relations. It has managed to unite a number of anti-China forces in the US, including the KMT regime which supported the demonstration, but, in a bizzare twist of logic, denounced the demonstrators' call for independence.

NOT A SIMPLE ISSUE

The Tibetan issue is therefore not as simple and clear-cut as the media and the some well-meaning congressmen and political commentators like to imagine. Like our American Indian issue, it has a long history, going as far back as the Tang Dynasty, 7th century A.D., when the founder of the Tibetan Tufan Dynasty, King Srong-tsan Gam-po, married Emperor Tai Zong's Princess Wen Cheng and pledged allegiance to China. In the following centuries, the relations between influential China and distant Tibet were bumpy and at times hostile. Twice Tibet was conquered and brought under the Chinese rule in the Yuan Dynasty in the 13th century and in the Qing Dynasty in the 17th century. Throughout their dealings with the Tibetan minority, the attitudes and policies of the Chinese majority, like the white majority's handling of racial minorities in the US, has been racist, chauvanistic and repressive.

During the final decades of the declining Qing Dynasty, when powerless China was being partitioned by Western imperialists, Tibet became the target of colonization for Britain and Czarist Russia with both instigating various take-over schemes and colluding with the religious and economic elite to sever Tibet from China. This included a separatist ploy to "help" Tibet achieve "independence" through British sponsorship in 1914. During the Chiang Kai-shek era, the KMT government in Nanjing governed Tibet through the Commission for Mongolian and Tibetan Affairs under the Executive Yuan. However, Britain continued to ferment Tibetan independence through the upper-class Tibetans in her colony, India.

Shortly after the Communist victory in China, Tibet was peacefully liberated through a 17-point "Agreement of the Central People's Government and the Local Government of Tibet" on May 23, 1951. Since then China had been credited for emancipating the Tibetan majority from centuries of cruel serfdom and chronic poverty under the repressive Buddhist theocracy. But in 1959, the Dalai Lama, with secret military support from foreign governments, led a bloody armed revolt against Chinese rule. China responded quickly and brutally crushed the rebels with the People's Liberation Army. The Dalai Lama and about 80,000 followers took refuge in India, from where he had been launching his anti-China propaganda and infiltration into Tibet.

Like the racial minority problems in many countries, the US included, it will take time, and unfortunately prolonged struggles, for China to finally undo the harm and injury inflicted on Tibetan and other minorities over several centuries. We believe that for the first time in Chinese history, the Chinese government has a progressive and just policy toward her minorities. Her social and economic programs, especially since 1979, have greatly benefitted the minorities and she even has a strong affirmative action program to promote minority participation in politics and government. Her recent policy of separating religion from politics is also a welcome sign.

However, it would be wrong to paint just a rosy picture, as China frequently does. Recent unrests in Tibet province are in fact signs of lingering problems, generating from within and from outside China. As a nation, we Americans must first recognize the Tibetan minority problem as an internal affair of China. While we may have legitimate reasons to be concerned about the rights of the Tibetan minority in China, we have no more right to support the separatist or independent movement any more than the Chinese have the right to support, for example, the Puerto Rican independent movement.

In short, we must not rush to judgment without examining the issue thoroughly. Instead we must approach the Tibetan issue with understanding, respect China's sovereignty and, most of all, humility, less we be seen as hypocritical and imperialistic.

CTS美国中国旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

INSIGHTS

A QUESTION OF IDENTIFICATION

By SERENA CHEN

Last week as most of us in this country were mesmerized by the 58 hour long rescue drama of 18-month old Jessica McClure, I reflected upon how such an event could touch the hearts of so many different people. Many of us identified with the fear that all parents have - of not being able to protect our children from pain - of feeling helpless against the unknown and unforeseen.

Why did this story capture the nation's interest while other stories just as compelling fall by the wayside? Even First Lady Nancy Reagan delayed her cancer surgery to watch Jessica finally plucked from her narrow prison. To explain it as just a media-produced event would not give credence to the fact that millions of Americans truly *wanted to know* what was happening. They would have demanded that the news media keep them informed.

And why did they want to know? Because they could identify with the plight of the McClures. The operative word here is identification - the ability to relate oneself to another person's concerns. Case in point: The Vincent Chin case came to national attention because people were able to identify with his widowed mother, Lily Chin. The outrage over the murderers' miniscule punishment, felt by many minorities, was secondary to sympathy for a woman who had lost her only child senselessly and who was now crying out for justice.

The follow-up to this story - the fact that Ronald Ebens was acquitted of violation Vincent Chin's rights by a Cincinnati jury this year - received scant attention by the local media. The jury just wasn't convinced that Ebens' attack was racially motivated. And the press just didn't think that it was important enough to report - despite the fact that Asian's make up 30% of SF's population and close to 10% of the total Bay Area population.

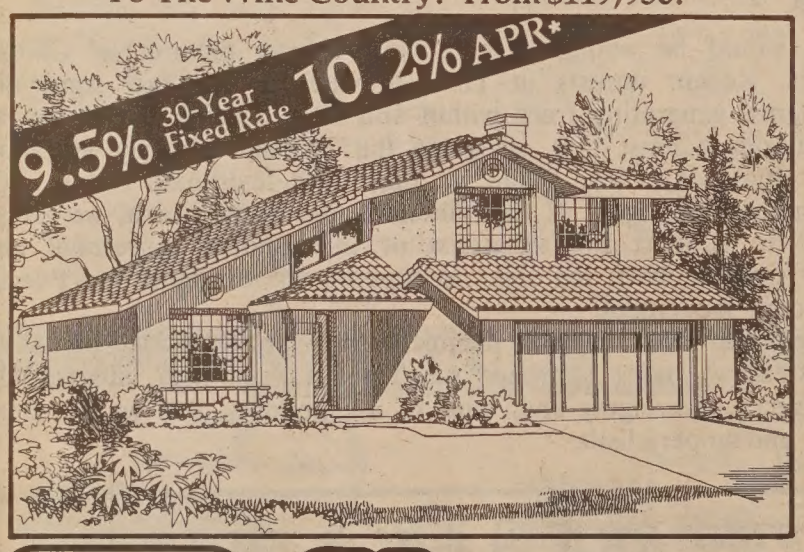
A British columnist once wrote about his early experiences as a journalist and spoke of being taken aside by an old-timer and being told, "You want to know what news is? News is what happens to one Englishman, to 10 Frenchmen, to 100 Germans, to 1,000 Russians, to 10,000 Chinese, to 100,000 Indians, and to 1 million Bangladeshis." If you look at news coverage of Asian Americans today, it is no different. We only appear in the news if we have done something extraordinary or if something extraordinary has been done to us. Given this rather distorted picture, how can we expect middle America to identify with super-achieving, car-building victims of racist attacks.

Even being a minority in this country does not necessarily make us more sensitive to minority issues. In the early '70's at the height of the anti-Vietnam War movement, as a UC Berkeley student, I had remained somewhat indifferent to the protests around me until one incident shook me out of my lethargy. It was the killing of the four Kent State students by the National Guardsmen. Suddenly, I could *identify* with the movement, because the deaths of four fellow students made me angry. The deaths of hundreds

Continued on page 10

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.

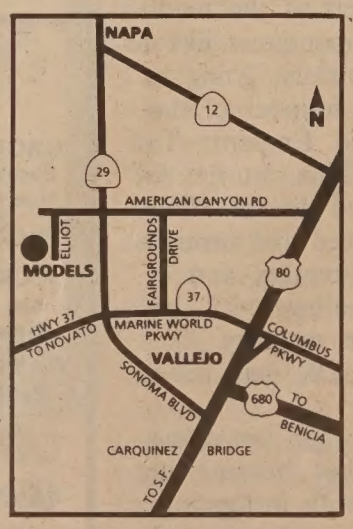
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $119,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.

From $119,950



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

*Example: The Plan 1795 has sale price of $133,950; 95% loan of $127,250; down payment $6700; 360 monthly payments of $1069.96 (principal & interest) and $37.11 (private mortgage insurance-required on all loans over 80%). Interest rates available on specific homes.

Portsmouth Square

Continued from page 2

spoke to said they were willing to keep the game tables . . . if they were put on the side."

Terry Ow-Wing, another member of the Committee said the group supports "95% of the plan."

Rose Pak of the Chinese Chamber of Commerce, who also supports most of the plan, said the design "came from a great number of organizations and individuals who have been putting efforts in, and it was not a one-day process. . . . There was plenty of time for people to articulate their feelings on it. If they didn't, I personally think they shouldn't complain."

RADICAL ALTERNATIVE

The most radical alternative to the proposed facelift is a genuine Chinese-style garden, with Chinese pavilions, a reflecting pool, and Chinese landscaping. Architect Tom Lee's proposal for such a garden was rejected by the Recreation & Park Department, due to weight limitations above the Portsmouth Square garage, the danger of water leakage, and the difficulties of police surveillance.

But Harvey Louie, a former playground supervisor for the city whose business office overlooks Portsmouth Square, believes the engineering and security problems "can be worked out." Recently, said Louie, he spoke to 30 or 35 business owners near Portsmouth Square, and "most are in agreement that we should have more of an Eastern-type theme park. I sold them on the idea that it would bring in a lot of business. . . . No one said it was no good. So I got a feeling there's a silent majority who are in favor. . . . If they won't speak up, I'll speak up for them.

Time is running out for critics of the current plan to give their input. On Nov. 3, SF voters are likely to approve Proposition D, which would provide $18 million to improve the city's recreational facilities, including $2 million for Portsmouth Square.

"I think we still have to resolve this issue [of the restrooms and archway]," said park planner Deborah Learner of the Recreation & Park Department. "I don't know if they will start [construction] by the end of the year. But as soon as they resolve it, we want to get started . . . If Proposition D passes, there will be pretty much enough money to do the master plan in total, without waiting."

NEWS

'Get Involved,' Experts Tell Those Seeking Admission to UCB

By HELEN CHANG

BERKELEY - Chinese American parents need to become more involved at the school board level and participate in PTA meetings if they want to give their children a better chance in gaining admission to the top universities like UC Berkeley, according to Tommy Shwe, a Trustee of the Cupertino School District.

Shwe was one of the speakers October 10 at a workshop on university admissions sponsored by the Chinese American Education Association. The forum drew over 100 participants to UC Berkeley.

Shwe said that other trustees on the Cupertino board have become more willing to fund minority aid and ESL programs since his presence on the board. He said that other teachers and administrators are anxious to hear from parents, but that teachers frequently complain that Asian parents don't attend PTA meetings.

Walter Hoy, Principal of Campolindo High School in Moraga and a member of the UC Berkeley Chancellor's newly-created Advisory Committee on Asian American Affairs (*E/W* 10/1/87), added that, particularly with Chinese Americans who come from areas with a high concentration of Chinese, it is important for students to branch out and meet other members of other ethnic groups when they reach the university level.

William Wang, UCB Professor of Linguistics, noted the importance of drawing from both Chinese and American cultures. This dual heritage represents a great source of wealth, he said.

Representatives from the new advisory committee and from the Asian American Task Force on University Admissions spoke on the roles of these groups in ensuring fair admissions for Asian Americans on the UC campus.

Associated Students of the University of California Senator Jeff Chang pointed out the responsibilities of Chinese American students at UCB. While he expressed optimism about the growing status of Chinese Americans, he said he had witnessed incidents of racism. Noting that over twenty Asian and Asian American student organizations currently exist on campus, Chang stated the importance of Chinese American involvement in UCB student activities and organizations. Nobel laureate and Chemistry Professor Yuan T. Lee, co-chair of the advisory committee, stated that while he believes there has been no intentional bias in the admissions process against Asians, there may be "unintentional biases." He stated the committee's role to examine "and remedy the situation" if bias is found. "It will take collaboration on all sides" to correct injustices, he said.

Pamela Lee Burnett, Administrator at UC Berkeley's Admissions and Records Dept., provided statistics on admission criteria and standards. While the first 40% of students admitted are selected solely on the basis of GPA and standardized test scores, the remaining 60% of those admitted are selected on the basis of an Academic Index (AI).

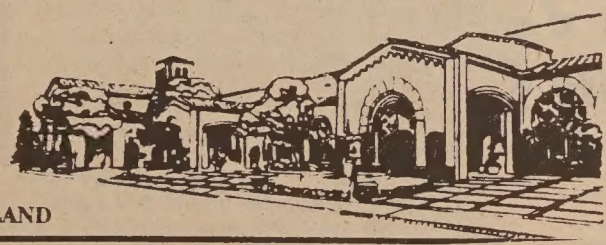
The AI is determined by a point system ranking the student's GPA, test scores, and a variety of other factors including a heavily weighted personal essay.

OUTSIDE CRITERIA

In these outside criteria such as the personal essay and extracurricular activities, Asians have tended to fare better than whites, said Burnett, citing the recently-released State Auditor General's report. (*E/W* 10/8/87) The report showed that while Asian students had higher grade point averages and standardized test scores, white students "gained admision to UC Berkeley's five colleges at rates higher in general than those of Asians."

Other panelists at the workshops were UCB Electrical Engineering and Computer Sciences Professor Kenneth Mei, Alameda Superior Court Judge and co-chair of the Asian American Task Force Ken Kawaichi, Stanford University Oriental Languages Professor John Wang, and moderator UCB Mechanical Engineering Professor Chang-Lin Tien.

The workshop was co-sponsored by Asian Student Union, Asian Business League, ASUC, Chinese Chapter/UC Chinese Alumni Foundation, Chinese Culture Appreciation Society, Chinese Student Association, and Chinese Student Union.

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Langauage
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Services
* Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350
EASTWIND

EFFECTIVE SEPTEMBER 1, 1987
ON OUR 6-MONTH AND 1 YEAR DEPOSIT ACCOUNTS ($5,000 TO $50,000)

7.07% RATE 7.74%* ANNUAL YIELD (6 MONTHS)

7.25% RATE 7.93%* ANNUAL YIELD (ONE YEAR)

AMOUNT	CASH BONUS
$ 5,000 TO $ 9,999	$10
$ 10,000 TO $19,999	$20
$20,000 TO $29,999	$40
$30,000 TO $39,999	$60
$40,000 TO $50,000	$80

Interest compounded daily based on a 365-day basis. Cash bonus is considered as interest and is reported on customer's income tax 1099 form. Substantial interest penalty and forfeiture of cash bonus if withdrawn early. Offer expires October 31, 1987.

* Annual yield includes cash bonus and interest
Rates are subject to change without notice.

SAN FRANCISCO
THRIFT & LOAN
5410 Geary Blvd. San Francisco, CA 94121
Tel: (415) 668-8288

FOOD

The Basics of Chinese Vegetables

Not ON THE MENU

By SHIRLEY FONG-TORRES

As my tour group and I begin our walk through San Francisco's Chinatown, our first stop is at a wholesale produce market. With no prompting, the first of many questions begin: "What are these strange looking vegetables?" I pick up a "Fuzzy Melon" and tell the group that, lovingly, I've dubbed it the "Don Johnson Melon," because of its hairy outer surface.

I go on to explain that Asians use this melon, "mo gwa," as a vegetable. It is light green, and has a bland, almost spongelike and zucchini texture. It's very tasty in soups or stir-fried with other vegetables. I love it in a soup with bits of pork and black mushrooms, or stir-fried in a traditional vegetarian dish with bean threads and onions.

Chinese vegetables are mysterious and exotic to many people. Here are some of my favorites, vegetables that I "grew up with." In some cases, the Chinese pronunciation follows the English names.

Bok Choy - Available year-round, full of Vitamins A and C. Grown in California. Looks like chard, with large white stems and green leaves, all edible. The most popular and well-known of Chinese vegetables.

Choy Sum - Miniature bok choy, this vegetable means "heart of the bok choy." It has small flowers and a milder flavor. Great in stir-fry dishes, chow mein, and soups (e.g., won ton soup.)

Long Beans/Dow Gawk - Sometimes called "yard-long beans" because of its length. Similar in appearance to string beans, but no need for stringing. Just snip off the ends, cut into 2" lengths. They are delicious in stir-fry dishes. Long beans are sold in bunches and may be refrigerated for days. They have a dark or light green, limpy texture, and are available from June through October.

Winter Melon/Doong Gwa - These melons are as big as, if not bigger than, watermelons. Its rind is green, and there is a light white coating. The inside is fleshy white, with pale seeds, which must be scooped out before cooking. It is another bland vegetable, which picks up flavors of accompanying ingredients. Cut into 2" pieces and make into soup, or use the entire wintermelon as a soup pot and steam for a couple of hours for a banquet-like treat. Available in the summer, through fall. . . . I still wonder, why is it called winter melon?

Lotus Root/Ling Ngow - This pale brown tubular root has a beautiful design when it's cut cross-wise. On the outside, it looks like a baseball bat because it's long and hard. The skin must be removed, and the lotus root can be boiled in a soup, stewed slowly with a variety of meats, braised or steamed. The root can also be dried and made into lotus flour for Chinese pastry. It would be easier just to buy the lotus root flour in the market. Available from fall to spring.

Okra/Sing Gwa - These gourds are about a foot long, dark green with firm ridges which must be removed prior to cooking. I remember Sing Gwa Soup at our dinner table in my youth. To this day, I enjoy using it in soups and introducing it to my classes in stir-fried dishes. Available from late summer to mid-fall.

Snow Peas/Lon Dow - I don't know how many thousands of these snow peas my brothers and I used to string at our restaurant. Also known as Chinese sugar peas or pea pods. These fairly flat pods have very small edible seeds, and are often served whole. Snap off the ends and string them, and they're ready to be quickly stir-fried or added to soups. Some caterers split them into halves and serve them attractively stuffed with cream cheese and baby shrimp (lots of work!)

Taro/Woo Tow - A staple in China, taro stewed with duck is a popular dinner item. On vegetable stands, the taro resembles a grubby dark brown potato. Taro comes in many sizes, and may be use in everyday home cooking as well as deep-fried in dim sum houses. Used in Hawaii for poi. Available almost year-round.

Water Chestnut/Mah Tai - These are little dark-skinned bulbs that resemble the American chestnut, but is covered with dirt. Fresh ones are so delicious that the cook forgives how time-consuming it is to peel them before using. They are light, with a crisp texture and are on the sweet side. Also available in cans, but obviously the taste isn't as great. When choosing, look for dark, firm bulbs. They are quite delicate, and should be used within a few days after purchase. My assistant chef at home, Tina, likes to peel many of them and keep them fresh in cold water in the refrigerator. They make great snacks.

Watercress/Sai Yeung Choy - This popular green vegetable comes in small bunches, and is excellent in soup. Available May through October. It's highly perishable, and should be refrigerated until ready to use.

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1901 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

EASY

Mandarin YÌ — Cantonese YEE

Originally, this character means a lizard or a chameleon and looks like one, too. The top part is the head, and the bottom segment depicts the body, legs, and the tail. Later the character was borrowed to mean "easy" and the verb "to change." Now, if you want to write the character for lizard, you will have to include the radical for insect (蜴).

"Easy" is expressed either by this character alone or the compound 容易. "Easy to be near people" (平易近人) means easy to get along with people. When you run into something very easy to do, you will say that it is "easy as turning over the palm of the hand (易如反掌). "Simple and easy is the same in English and Chinese. So is the saying "easy come, easy go" (易得易失).

As a verb, the character means "to change." "To barter and change" is to trade (貿易). "To make interchanges" (交易) is also to trade. However, "the place where interchanges take place" (交易所) is not a market but a stock exchange.

The phrase "several changes of cold and hot" (數易寒暑) means "after several years" or "to go through many changes of seasons." The Chinese saying "exchange violence with violence" (以暴易暴) means a peaceful solution may never be found.

One of the oldest book of China is the Book of Changes or the Yi-Ching, sometimes spelled as I-Ching, (易經) which is a book of oracles based on the changing positions or couplings of the eight trigrams. Some insist that the book unlocks all the mysteries of life and the universe; others consider it simply a collection of folk superstitions.

By GORDON LEW

NEWS

Mineta Endorses Governor Dukakis

SAN JOSE - US Congressman Norman Y. Mineta (D-San Jose) has endorsed Massachussetts Governor Michael Dukakis for President. The announcement was made with Dukakis at Mineta's side during a welcoming ceremony at San Jose International Airport last week.

"Mike's style is substance and not the other way around, unlike the present tenant in 1600 Pennsylvania Avenue," Mineta said.

"Mike and I have long committed ourselves to the ideal that Americans deserve the very best. And to get the very best, those of us in government must demand the very best from ourselves. Mike demands the best," added Mineta.

Lilly Lee Named to French Hospital Board of Directors

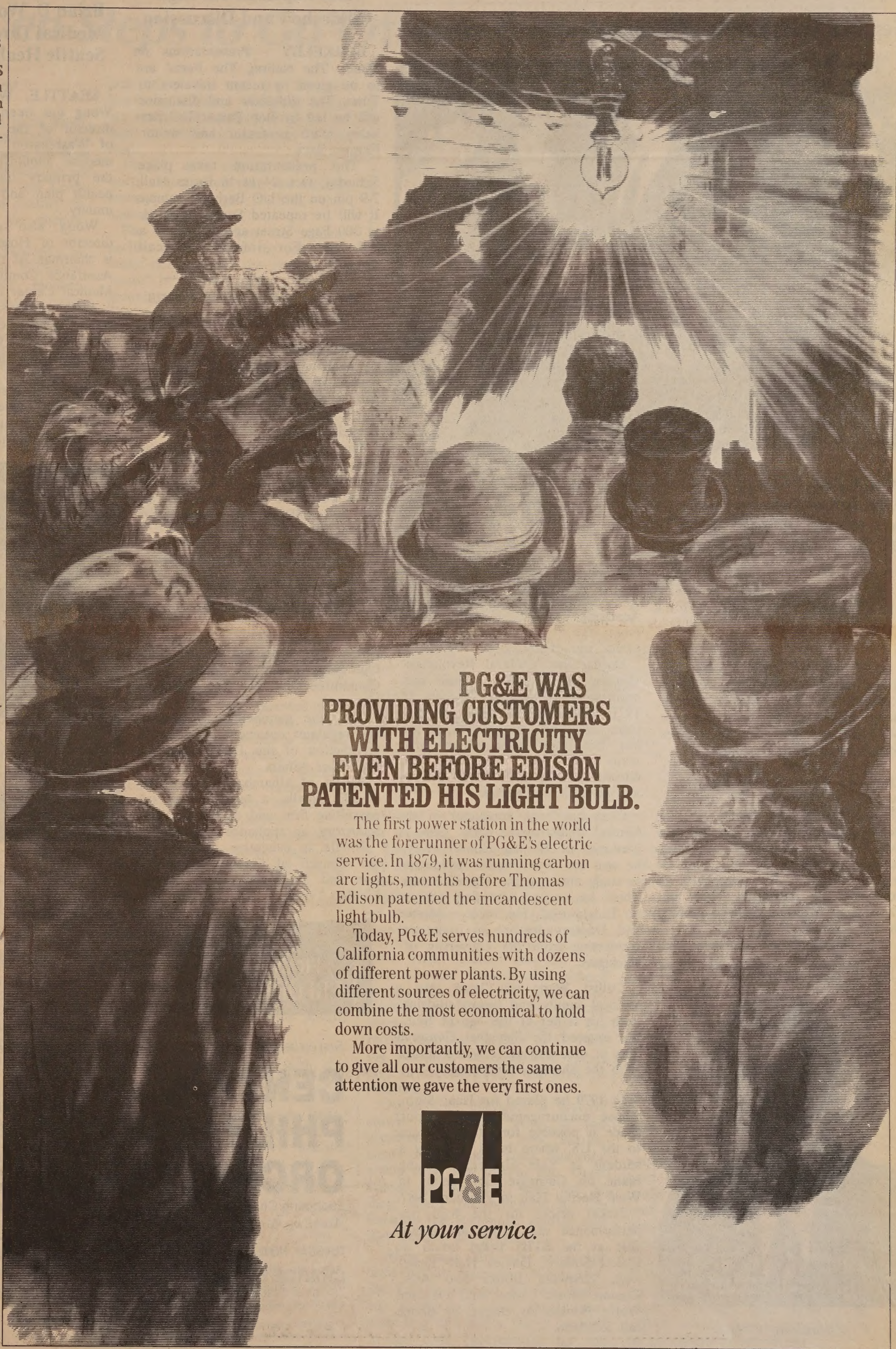
LOS ANGELES - Lilly Lee, Chairperson of Lilly Enterprises, Inc. and Lilly Property Management Company, will join the French Hospital of Los Angeles' Board of Directors.

Lee's honors include the Asian Pacific American Legal Center Public Service Award and the CORO Foundation Crystal Eagle Award for community service.

Lee sits on the Board of Visitors for the UCLA Medical School and is a gubernatorial appointee to the California Economic Development Corporation.

Also on French's board of directors is Irvin R. Lai who was recently re-elected National Grand President of the Chinese American Citizens Alliance.

Lai is the owner of Grandview Gardens Restaurant in LA's Chinatown and the publisher of *The Los Angeles Enterprise*, a weekly newspaper.



NEWS

Senator Wilson Presents Award to Sun Computers

Senator Pete Wilson presents a commendation to David and Betty Sun of Concord, owners of Sun Computers, Inc. The Suns were recently named National Minority Retail Firm of the Year. Mr. Sun's parents are on the left.

Major PRC Orchestra Performs in Davies Hall

SAN FRANCISCO - The first major orchestra from the People's Republic of China ever to appear in the US concludes its 24-city tour of North America in SF Davies Symphony Hall on November 10.

The Central Philharmonic Orchestra of China will present a program that includes Wu Zuqiang's "Reflection of the Moon on the Second Spring," Elgar's "Cello Concerto in E minor, Op. 85" and Shostakovich's "Symphony No. 5 in D major, Op. 47." The orchestra is conducted by Zuohuang Chen and cellist Jian Wang appears as soloist in the Elgar concerto.

The Philharmonic, featured in the Academy Award winning film, *From Mao to Mozart: Isaac Stern in China*, was organized in 1956.

During the "Cultural Revolution" virtually no symphonic music was performed in China for 14 years. In 1977, the orchestra began to perform again and has toured in the Far East and collaborated with many soloists and conductors from abroad, among them Seiji Ozawa and Herbert von Karajan.

Chen has been conductor of the Central Philharmonic since 1986. A graduate of Beijing Conservatory, he was the first Chinese conductor to study music in the United States, where he worked with Seiji Ozawa at Tanglewood. He receive Masters and Doctors degrees in orchestral conducting from the University of Michigan.

Cellist Wang was born into a musical family and began studying with his father at the age of four. He entered the Shanghai Conservatory at nine and at 11 was a soloist with the Shanghai Symphony.

In 1979 he played for Isaac Stern, whose encouragement and support made it possible for Wang to come to the US, where he is currently a student at Yale University. Wang made his Carnegie Hall debut in Weill Recital Hall in February 1987.

Ticket prices for the 8:30 pm performance vary. They are available at the STBS ticket booth on Union Square, Davies Hall Ticketron, Eastwind Books and Arts, Clarion Music Center and Oakland World Books. To charge by phone, call 552-3656.

Zuohuang Chen

Tibet Explored Through Slideshow and Discussion

BERKELEY - Presentations on "Tibet: The Nation, The Facts" are to be given by recent travelers to Tibet. The slideshow and discussion will be led by Bob Palais, UC Berkeley math professor and writer Canyon Sam.

The presentation takes place Saturday, Oct. 24 at 10 Evans Hall, 7-9 pm on the UC Berkeley campus. It will be repeated Sunday, Nov. 1, at 300 Page Street at Laguna, SF at 7-9 pm. For information call 644-3775.

Asian Admissions Focus Of UC Panel Discussion

BERKELEY - A panel discussion on whether Asians are discriminated against in UC Berkeley admissions will be held at Booth Auditorium, Boalt Hall at 7:30 pm at the UC Berkeley campus.

The discussion is sponsored by Unitas, the Asian Student Union and the Asian Pacific Democratic Club. For more information, contact For more information contact Steve Lee at 845-2727.

Joseph D. Abella Gains Appointment to State Optometry Board

SACRAMENTO - Joseph D. Abella was appointed to the State Optometry Board by Senate Rules Committee Chairman David Roberti last week.

The nine member board licenses and regulates optometrists under the jurisdiction of the Department of Consumer Affairs.

Abella, of Alhambra, is the owner of J.D. Abella, a business and tax consulting firm and of Pacific Bell Industries, an appliance sales firm.

Abella is executive director of the Council of Oriental Organization and founder/president of the Filipino Voters.

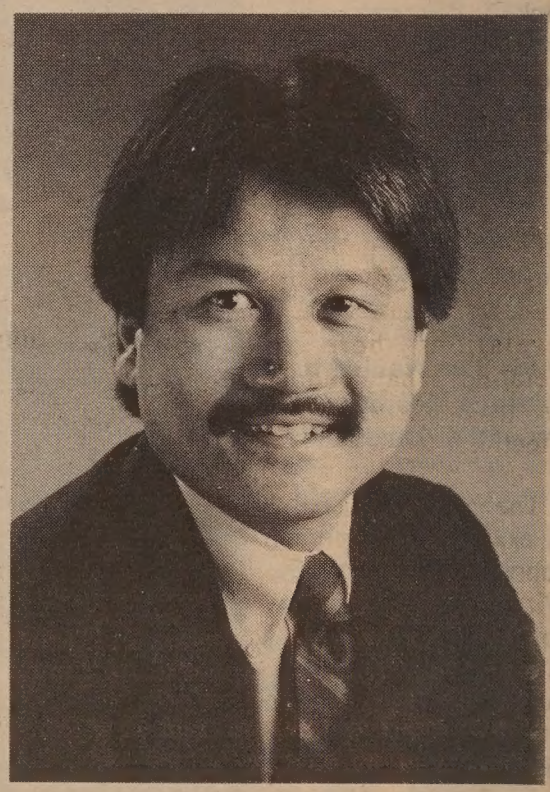
Brian D. Wong Appointed Medical Director of Seattle Health Plan

SEATTLE, WA - Dr. Brian D. Wong has been appointed medical director of the Good Health Plan of Washington. Wong will oversee medical administration and acts as the primary liaison between the health plan and the medical community.

Wong also serves as medical director of Hospice of Seattle and is chairman of the Medical Quality Assurance Committee at Providence Medical Center in Seattle.

After receiving his Master of Public Health degree from UC Berkeley in 1974, Wong completed his doctorate of medicine from the UCSF in 1978.

Wong was born in SF and graduated from Lowell High School in 1969. He was an active club leader at the Chinatown YMCA.



Dr. Brian D. Wong

SAN FRANCISCO PERFORMANCES

First orchestra from the People's Republic of China to visit the United States

CENTRAL PHILHARMONIC ORCHESTRA OF CHINA

Zuohuang Chen, Conductor Jian Wang, Cello

Works by Wu Zuqiang, Elgar and Shostakovich

TUESDAY, NOVEMBER 10, 8:30 p.m. • Davies Symphony Hall • Tickets $8 to $30

CHARGE BY PHONE: 552-3656

Tickets at Eastwind Books and Arts, Clarion Music Center, Oakland World Books, STBS on Union Square and Davies Hall Box Office.

Presented in association with Asian Performing Arts

THEATER

Seven Steps to Go Offers Unique Vision

By GRANDE LUM

The collaborative new work *Seven Steps to Go* by SoundSeen, the quartet of actress/dancers Brenda Wong Aoki Sachiko Nakamura and jazz musicians Mark Izu and Lewis Jordan, is a fast paced journey to the spiritual world of the ancient Japanese game of "Go."

This performance cabaret, as Soundseen calls it, is an innovative blending of jazz, acting, modern dance, and traditional Asian dance and music. For those who are wary of traditional performance arts, this work comes at the audience with something fresh and different.

The game becomes a metaphor for life as the student (Nakamura) seeks to learn about the game and about life. The quartet alternates back and forth between portrayals of "Go" players and pieces on the Go board. The work demonstrates very perceptively how life is like Go.

BLACK AND WHITE

Go is a game between two players with black and white game pieces. There are no startling revelations here, but the Go metaphor that people are trapped by tradition and rules is very effective.

The piece does not preach, rather it examines the dynamics of how opposite sides relate to one another. Without alienating or laying blame upon any group, it takes a jab at racial problems and suggests a solution.

They communicate their ideas with a form totally created by themselves. Caring little for formality, they dress casually and change on the set.

They have fun with the "hip" jazz culture as well the "square" Southern culture. Original songs are catchy and provide some of the most entertaining moments in the work.

Finally, the eclectic form is worth seeing more than the message conveyed. Though truthful, the message lacks punch.

For example, when the student decides to not follow the rules, the music demonstrates the change. Her "move" is one that finds a common ground between "black" and "white." The scene is both humorous and meaningful.

Yet the work doesn't take this or other points far enough. The Go lessons cover several aspects of the relationship between two opposing sides, but doesn't delve too deeply.

SOUNDSEEN PERFORMERS

Each member of Soundseen brings unique skills to the performance. Yet, the talents mesh smoothly and the performance jells.

The group is helped by the fact that they have performed together for quite a while. Soundseen performed "Type O" last fall and have worked together in other productions.

However the piece does falter at points, as the performers are weak in certain areas.

Mark Izu, a very talented musician who along with Jordan wrote the work's original music, is not as effective when he is acting.

The same holds true for Sachiko Nakamura, who has some very graceful dance scenes, but seems uncomfortable as an actress.

Luckily, Lewis Jordan provides a strong acting presence, capturing the audience's attention, and making the dramatic sequences work.

Brenda Wong Aoki, who recently appeared in Genny Lim's *XX* has her moments. She is very funny as a Southerner complete with accent and mannerisms.

In spite of the weaknesses, this collaborative piece is worth watching because of its innovative approach. The integration of different mediums is refreshing to watch. It's a great escape from doldrums of works bound by rigidity.

Seven Steps to Go, at the Intersection Center for the Arts, 766 Valencia Street near 18th, SF, runs through October 24. For tickets and information call 626-3311.

SoundSeen members (from left to right) Brenda Wong Aoki, Mark Izu, Sachiko Nakamura and Lewis Jordan. Photo by Jim Dong

James G. Jay Receives Award from National Veterans' Organization

SAN FRANCISCO - James G. Jay, a leading local advocate for veterans, has been selected by the national veterans' organization AMVETS to receive its Silver Helmet Award as "Amvet of the Year." Jay will be the first Chinese American to receive AMVETS highest national award.

Jay was chosen for his service to veterans as founder and four-time commander of Golden Gate Post 34, as AMVETS' Veteran Administration Voluntary Service Representative at the Fort Riley VA Medical Center, and as a veterans' benefits specialist at the VA regional office for more than 30 years before he retired.

Jay was named his post's only "Honorary Permanent Commander," was California "AMVET of the Year" in 1974 and was vice commander of National District VI in 1981-82.

Among Jay's honors are the Chinese Consolidated Benevolent Association of SF's Meritorious Award for community service.

Jay served as an administrative non-commissioned officer with the 407th Air Service Squadron of the 14th (Flying Tigers) Air Force and saw action in North Africa, India and China during World War II.

The AMVETS Silver Helmet Award is a silver replica of the World War II G.I. helmet.

PROPANE GAS

Continued from page 1

of propane gas in restaurants and several dim sum restaurants have voluntarily replaced propane with chafing units.

According to the *AmerAsian Business news*, both Celadon and the New Asia Garden immediately stopped using propane after the accident at Canton Tea House. (The principal owner of both the Canton Tea House and the Celedon is SF Parking Authority commissioner James Ho, an executive with the Bank of America.)

Ocean City changed to electric stoves last month prior to the accident while the New Miriwa hasn't used propane since new ownership took over months ago. Grand Palace switched four years ago at their chef's recommendation. The Fook in the Richmond district said they did not use propane.

While many dim sum restaurants have halted their use of propane, the fire department has not issued any changes in their regulations, according to Charles Farell, captain of the code enforcement for the Bureau of Fire Prevention. "I don't know of any changes that are in the works," he told *E/W*.

While the SF Fire Department's investigation has been completed, the The US Dept. of Labor's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) is looking into the accident to determine the cause and if any of their regulations were violated.

If it is determined that the employer willfully knew or should have known of the hazard, he/she could be fined up to $1,000 for each violation. Fines for serious violations range from $100-900 per incident. More importantly, OSHA spokesperson Joe Kirkbride told *E/W* is that OSHA can require the "employer to correct the violation within a certain time frame." The OSHA investigation is anticipated to be concluded in two weeks.

NEWS

Demo Conference

Continued from page 1

cans as cabinet members and ambassadors.

The banquet speech was given by Senator Daniel Inouye, who jokingly in reference to the abundance of candidates joked, "I accept the nomination."

On a more serious note he stated, "I think we're finally growing up and I think we can congratulate ourselves. Our national political leaders have seen this and I'm certain they've felt the strength, commitment and dedication emanating from this crowd."

Yet Inouye also related an incident of seeing a beautiful woman staring at him during an airplane trip. Inouye said he was continually aware of her gaze through the entire trip. Finally the woman came over to him and said something to the effect of "I want to thank you for all you have done for America . . . Senator Hayakawa."

Congressman Norman Mineta in opening the convention said, "My job . . . is to help channel this energy and electricity. As Democrats, our goal is to win the White House in 1988. As Americans of Asian and Pacific ancestry, our goal is to make a visible and productive contribution toward that victory."

Los Angeles Mayor Tom Bradley and Democratic National Committee Chairman Paul G. Kirk, Jr., addressed the opening breakfast meeting.

Kirk, mindful of the flap in 1985 when the Democratic leadership, trying to answer critics that they were beholding to special interest groups, abolished the Asian Pacific Caucus, said Asian Americans will fill delegate and national committee slots.

According to the *SF Chronicle*, Kirk's backers, including Inouye and Mineta, insist that Kirk is sincere that Asians will play a key party role during the coming months.

Linda Tsao Yang, a Democratic National Committee member and former Savings and Loan commissioner told reporter Edward Iwata of the *Chronicle*, "We Asians are no longer *huachiao* or sojourners." She added, "We are on the verge of becoming a major force on the national political scene and it will happen very soon."

But SF Supervisor Tom Hsieh also gave a cautionary note to the *Chronicle*. "One or two days of fanfare at a convention is not enough. If the national party relegates Asians to the status of tokens, it will be a devastating mistake. We'll be in bad shape."

Co-chairs of the event Barbara Miyamoto and Maeley Tom were praised for the success of the event. Others cited for their contributions were founding chair of NDCAPA Ginger Lew and NDCAPA Executive Director Susan Lee.

Asians Now

Continued from page 4

of thousands of Vietnamese hadn't affected me before - they were thousands of miles away in a country I had never heard of. I hadn't been able to identify with people who looked like my own parents, my brothers, my relatives.

Ironically, when I joined the protests it was as part of the Asian United Movement, organized by the newly established Asian American Studies Department. I recall how we all dressed in jeans and workshirts so that the riot police couldn't tell us apart. I remember how we walked into the Greek Theatre for a major rally and the crowd gave us a standing ovation. Why we were singled out I do not know. We weren't Viet Cong. Many of us were just as middle-class American as the white students clapping for us. We should have told them then to sit down, stop clapping, for we are the same as you, no more, no less.

All this boils down to is the worth of a human life. Jessica McClure was and is worth a great deal to all of us. What about the thousands of babies born to poor women in this country with little or no chance of escaping from their constraining prisons?

There is no hour-by-hour update on the national news about their rescue from a life of poverty and missing opportunities. The solutions are much more complex than digging a hole through solid rock and not as interesting television.

Asian lives, the lives of people of color are every bit as important as those who control the media. We must be rescuers of this country's humanity and demand that our issues, our concerns be presented. But first we must believe that we are equals, not better, not worse, before we can demand to be treated as equals.

Advertise In East/West

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.

DOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415 548-7880

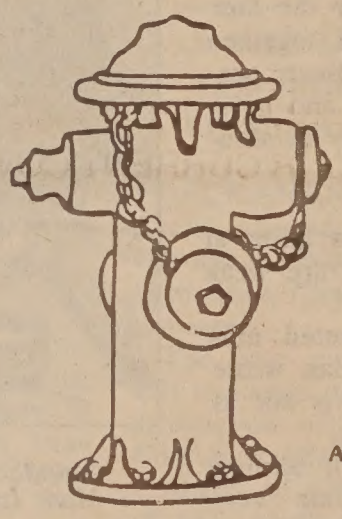
SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a
1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

VOTE YES ON PROP Q



"...IN A LOT OF WAYS SAN FRANCISCO IS BUILT TO BURN"

Edward J. Phipps, Chief of the San Francisco Fire Dept.
April 27, 1987, National Underwriters Property & Casualty Insurance Weekly

After an earthquake or other disaster, the Fire Dept. will be San Francisco's ONLY DEFENSE! There are NO SECOND CHANCES!!!

SAN FRANCISCANS ARE NOT GETTING THE FIRE PROTECTION THEY NEED!

Daily STAFFING **HAS BEEN CUT 30%**, 6 neighborhood fire stations and 12 fire companies have been closed, equipment & facilities have fallen into disrepair!

PROP Q WILL:

- Allow public hearings on fire safety issues such as fire station closings and relocations.
- Increase daily firefighter staffing from today's 315 to 381 by 1990.
- Establish the current 41 fire stations as the minimum for San Francisco.
- Provide adequate funding for maintenance of equipment and facilities.

NO INCREASE IN TAXES - Continued expansion of the City tax base provides more than ample revenue.

Who is supporting Prop Q?
Many city and community leaders, including: John Molinari, Art Agnos, Cesar Ascarrunz, Willie Kennedy, Wendy Nelder, Milton Marks, John Barbagelata, Arlo Hale Smith, Joan Marie Shelley and many others, including labor leaders, the SF Taxpayers' Assn., and many neighborhood and business organizations.

VOTE YES ON PROP Q

SAN FRANCISCO NEEDS A STRONG FIRE DEPARTMENT!!

Citizens for Fire Protection and Earthquake Preparedness (I.D. #870426)

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

THRU OCT 24

PERFORMANCE CABARET "Seven Steps to Go" by SoundSeen with actress Brenda Wong Aoki, musicians Mark Izu and Lewis Jordan. Based on the Japanese game "Go." Intersection Ctr. for Arts, 766 Valencia St., SF. $8-$10. Wed-Sat. 8 pm. (626-3311)

THRU OCT 31

ARTS EXHIBIT of Chinese American contemporary arts, sponsored by the Chinatown Neighborhood Arts. Community Art Gallery, 3rd F, Holiday Inn, 750 Kearny St., SF. Free. Tue-Sat 10 am-5 pm. (957-1146)

THRU NOV 1

ASIAN AMER. THEATER presents "Pay the Chinaman" and "Fairybones", two plays by Lawrence Yep, Zephyr Thtr, 25 Van Ness, Wed-Sat 8 pm. Sun 3 pm. (441-8773)

OCT 23 - 24

SYMPOSIUM for small business owners. Featured is forum with SF's mayoral candidates. Showplace Square Concourse, 8th & Brannan, SF. $10 (adv) $15 (door) 788-4664.

OCT 23 - DEC 12

ONE WOMAN SHOW "Coming Into Passion/Song for a Sansei" by Jude Narita, Dramatizations of experiences of Asian women. The Fountain Theatre, 5060 Fountain Ave, Hollywood. $10. 8 pm. (213/466-1767)

FRI. OCT 23

NUTRITION CLASS on diet to prevent, manage hypertension (in Cantonese). Health Ctr #4, 2nd flr., 1490 Mason St., SF. $2. 1:30-3:30 pm. (558-2308)

REDRESS FORUM updates redress legislation and focuses upon strategies to ensure HR442 signed into law. 1849 Sutter St., SF. 7:30 pm. (922-1534)

SAT. OCT 24

CHINESE COMPUTING - A demonstration on "Tianma," a Chinese text processor by James Caldwell of International Geosystems. Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 3 pm. (989-6770)

ANNUAL DINNER/DANCE hosted by Asian American Architects and Engineers. Empress of China, 838 Grant Ave., SF. $60 per person $100/couple. 6 pm. (788-8908)

SUN. OCT 25

HALLOWEEN FUN RUN sponsored by Asian Runners Club. Prizes for best costumed runners. Meet at Lake Merced parking lot off Sunset Blvd. 4.5 miles. $2. 8 am. (343-5101)

OCT 27 & 29

PUBLISHING SEMINAR sponsored by Chinatown Resources Devel Ctr on desktop publishing on IBM systems. Reservations req. 655 Geary St., SF. Free. (775-8880)

TUE. OCT 27

MEETING of Asian American Manufacturers Assn. on how to do business in Korea. Ming's Villa Rest, Palo Alto. $15/ member, $25/nonmember. 6:30-9:30 pm. (325-5499)

THU. OCT 29

FORUM on whether Asians are discriminated against in UC Berkeley admissions features Lillian Sing and Henry Der. Booth Aud., Boalt Hall, UC Berkeley.

Advertise In

Check Our Classifieds

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

Rare Opportunity!
Psychiatric Assistant
Adolescent Day
Treatment Program
40 hours/week, M-F.

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

SENIOR SECURITY

NOW AVAILABLE FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN

MEDICARE JUST ISN'T ENOUGH ANYMORE. YOU NEED EXTRA PROTECTION. BUT WHICH COVERAGE TO CHOOSE? AT LAST THERE IS A CLEAR ANSWER: SENIOR SECURITY FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN. WITH SENIOR SECURITY WE PROVIDE ALL YOUR MEDICARE BENEFITS. YOU DO NOT HAVE TO PAY ANY MEDICARE DEDUCTIBLES. THERE ARE NO CLAIM FORMS TO COMPLETE. COMPARE SENIOR SECURITY WITH YOUR CURRENT COVERAGE.

PHYSICIAN SERVICES

ONLY A $5 COPAYMENT FOR EACH PHYSICIAN OFFICE VISIT. CHOOSE YOUR OWN DOCTOR FROM OUR LIST OF OVER 400 PHYSICIANS.

PREVENTIVE CARE

ROUTINE PHYSICAL EXAMS. EYE EXAMS AND HEARING EXAMS ARE ALL COVERED FOR THE REGULAR $5 PHYSICIAN COPAYMENT. NO CHARGE FOR LABORATORY TESTS OR X-RAYS.

HOSPITAL CARE

NO COPAYMENTS FOR ANY MEDICALLY NECESSARY HOSPITAL STAY.

EYEGLASSES

NO CHARGE FOR ONE PAIR OF GLASSES EVERY TWO YEARS.

WORLDWIDE EMERGENCY COVERAGE

MONTHLY PREMIUM—$29.00*

For more information, attend one of our open houses. Please call first to make a reservation for our open house.** Remember to bring your Medicare card.

* Subject to change no more than once per calendar year, effective January 1.
** Limited enrollment

Contact Senior Security at Children's Hospital or Chinese Hospital for Details

CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN
3801 SACRAMENTO STREET
SAN FRANCISCO, CA 94118
750-6334

CHINESE HOSPITAL
835 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO, CA 94133
397-3190

NEWS

Asian Task Force Says Auditor General's Report Doesn't Absolve UC Berkeley

Continued from page 1

tions of racial discrimination gainst Asian American applicants in light of the controversy surrounding the conduct of its chair, Prof. Scott Lynn.

"Minimally, we think the Subcommittee should be reconstituted and be allowed to function independently with adequate power and resource to conduct its business."

ADMISSIONS DISPARITY

The task force said the report "contains a wealth of previously unavailable admission data at UC Berkeley from 1981 to 1987, comfirms the disparity between the admission rates of white and Asian American applicants identified by the AATFUA three years ago, and reveals several problem areas in the University's admission procedures and data management that require further studies and corrective measures."

The Auditor General reported that whites "gained admission to Berkeley's five colleges at rates that were higher in general than those of Asians" from 1981 through 1987, even though the average high school grade point average of Asian applicants rose from 3.20 to 3.72 from 1981 while the average GPA of whites during the same period rose from 3.27 to 3.62.

The Auditor's report said, "of the 49 Asian admission rates and the 49 Caucasian admission rates that we compared with each other, the Caucasian rates were higher in 37 instances."

The task force said that "The disparity reported by the auditors confirms the AATFUA's own finding in its 80-page report published in June 1985. The AATFUA's study covered the period between 1979 and 1984.

ON THE MARK

The task force also said "The Auditor General was on the mark when he divided the admitted first-year students into two tiers: students in the first tier (40%) were admitted by strict scholastic criteria (GPA and five standardized test scores) and students in the second tier (60%) were admitted by a combination of academic and non-academic criteria ('supplemental criteria') and by various 'protected programs.'

"The result of his audit confirmed our long-held suspicion that Asian American applicants would generally do better than whites under strict meritocratic criteria."

The task force also cited the possible explanation given by the state auditor for the disparity between whites and Asians -- the admission of recruited white athletes and the loss of protection for EOP applicants in 1984.

The task force pointed out that its 1985 report, "sharply criticized the administration of UC Berkeley for disproportionately and unfairly turning away, in 1984, a large number of Asian Americans eligible for EOP, a program designed to benefit UC eligible applicants from poor and disadvantaged backgrounds regardless of race. . . .

"In addition, we now also question, by the University's own admission, the protection extended to over 600 academically non-competitive whites under several 'special' or 'protected' programs. (*S.F. Chronicle* 10/8/87). These 'special programs,' according to Assistant Vice Chancellor (Bud) Travers, admitted students who were 'admissible but not competitive.' In other words, they had lower GPA and test scores than Asian American applicants admitted with no special consideration.

JUSTIFIED REJECTION

"In our opinion, the Auditor General correctly rejected the University's claim that his report 'makes Asian admission look unfairly low by factoring in students admitted under special programs who are predominantly white,'" the task force said.

The task force said it was concerned that the auditor's report didn't "cover the rationales or academic justifications" behind the changes in Berkeley's admission policies since 1983, whether the changes were made with adequate public input and whether the public was informed of the changes.

The task force said it "remains convinced that these unexplained and questionable changes were among the primary causes behind the disparity in admission rates now demonstrated by the Auditor General."

The task force said that many questions about methodology make the Auditor General's findings about "supplemental criteria" in Tier 2 in the College of Letters and Science inconclusive. "What's more, the supplementary criteria are in actuality non-academic and subjective criteria, quite inappropriate for use by a publicly-supported institution," the task force added.

Concerning unaddressed issues for future consideration, the task force sited "poor admission and data collection at UC Berkeley," "the practice of rejecting and admitting some applicants who had not submitted all officially required grades and test scores," and the fact that "there is no uniform or consistent application of admission policies among the different colleges and some colleges appear to have used no policy at all."

The task force report was signed by co-chairs Lillian K. Sing and Ken Kawaichi.

CACA in LA Awards Four $1,000 Scholarships

LOS ANGELES - The Chinese American Citizens Alliance Foundation awarded four $1,000 scholarships at a ceremony held at the Los Angeles Lodge of the CACA this month.

Scholarships were awarded to Mary Man-No Lee, Joan Chia-Mei Lo and Jeffrey Lee Yee.

The Huan Lin Cheng scholarship, the first one made from the fund by Mrs. Huan Lin Cheng in memory of her late husband, was awarded to Kazuko I. Liao.

CLASSI-ADS

REAL ESTATE

REAL ESTATE IDAHO

3 houses on 150x140 lot. Commercial zoning. Joins Albertson's Grocery in Nampa, Idaho. 25 minutes from Boise. $105,000. O.W.C. (208)467-9223 or (208)467-2947. Ask for Dennis.

EMPLOYMENT

HEALTH WORKER - Interested in working with the elderly? Immediate openings for health workers in day care centers, per diem only. Bilingual English/Cantonese desired. HHA license prefer. Contact Howard Lai, On Lok Senior Health Services, 1441 Powell St., S.F., CA 94133. (415) 989-2578. EOE

VOLUNTEER TRAINER. Train and coordinate volunteers for animal adoption program. Requires excellent people/communication skills, CA drivers license w/good record, animal handling. Outdoor work. Apply: SF SPCA, 2500-16th St., 94103. EOE

HELP WANTED: Experienced hand embroiderers to embroider fabric yardage. Please call: (415) 546-3933.

Clerical

Claims Clerical

Immediate opening for someone with a minimum of 1 year office experience. If you have accurate typing skills (45 wpm), a pleasant telephone manner, and are a detail oriented self-starter, this may be the position for you. This position offers varied and interesting duties.

We are located in Pleasant Hill, with easy access to freeways and public transportation. Our benefits include major medical/dental, profit sharing, free parking, life insurance and competitive salaries.

Please call 671-3537 for appointment.

400 Taylor Blvd.
Pleasant Hill, CA 94523

AMERICAN STATES INSURANCE

ASIAN PACIFIC OUTREACH ADVOCATE

32 hrs/wk to provide advocacy & rights education to Asian mental health service consumers. Bilingual. Civil rights advocacy exp. req'd. Full benefits. Send cover letter, resume & references by Nov. 13 to: Patients' Rights Advocacy Services, 2325 3rd St., Ste. 422, S.F., CA 94107.

SYSTEMS LIBRARIAN. Plan, procure, implement online public access catalog/circulation system for multi-ethnic university population of 12,000. Requirements: MLS/ALA accredited library school; minimum 5 years- academic library experience, 3 of those years in computer-based systems; experience in library systems analysis, computer hardware/software technologies, MARC format. Salary range: $27,756-$42,228. Send resume by December 1, 1987 to: Melissa Rose, Library Director, California State University, Hayward, Hayward, CA 94542. Applications from women and minorities welcomed. Equal opportunity, affirmative action employer.

CONTINUITY DIRECTOR

Prepare commercials for broadcast on combo stations. Detail oriented, gd English skills. Type 50 wpm. High pressure. Exp. pref. No phone calls. Send resume to: KNEW/KSAN Radio, Attn: Sue Ballinger, P. O. Box 910, Oakland, CA 94604. EOE

JOB DEVELOPER COUN.

1 yr. exp. in coun. or job dvlpmt. Must have car. Good writing skills. $18,000/yr. nego. Send resume to: Tse Ming Tam, CAA, 17 Walter U. Lum Place, San Francisco, CA 94108.

SECRETARY

S.F. based non-profit agency is seeking experienced part-time secretary. Responsibilities include PC based word processing, filing, dictaphone transcription, mail. Strong oral and written communication skills required. For information, call: (415) 391-8494 or send resume to: Asian American Health Forum, 835 Jackson St., 4th Floor, S.F., CA 94133.

INTERPRETER

University of the Pacific Dental School Children's Clinic needs P/T Mandarin/Cantonese interpreter w/good english communication skills. Ask for Kathy at 929-6552.

BUSINESS

Sonoma County. Valley of the Moon - Glen Ellen. 22-UNIT MOTEL AND HISTORIC RESTAURANT - LONDON LODGE. (1.4 acs) $1,400,000. Rest. or motel may be purchased sep. Dean Thomas Realty, Penngrove, CA 94951. (707) 795-9598.

CUSTOM PHOTO LAB, Sacramento, estab. 12 yrs., 420K gross 86/87. Excel. lease. Modern equip., 8 employees. Response to: East West, 838 Grant Ave., Box CPL, San Francisco, CA 94108.

DRY-CLEANER

661-7399

corner Sunset location

爐餘掇拾

胡靜廬

豫東大旱（二）

河南大旱，安徽省大別山區却是稻穀豐收。（省政府設立煌縣，現改爲金寨）省政府基於財政的原因，管制稻米，憑證外運，收取捐稅。我們打算在近距離的六安縣採購二萬石糙米，從速運到災區，辦理急賑，請求安徽省政府發證，免稅放行，他們不便斷然拒絕，儘管文電交馳，總是遷延不作答覆。分會再派參議陳東（東阜，上海人，原在五戰區長官部工作，和桂系關係較深）去立煌交涉，仍舊推推托托，沒有結論。我和李品仙主席是打過交道的（分會成立時，爲劃分權責，我同沈克副主任在阜陽和他談判過），這個人道貌岸然，城府很深，鄰省的禍害對他沒有利害關係，他是可以袖手旁觀，見死不救的。簡直和國際關係一樣，道義只是口頭禪，利害才是節骨眼，非到形勢逼人，決不輕易讓步。我過去有些年輕氣盛的毛病，對於這種情形，很難忍受，於是就開始想針鋒相對的方法對付了。

我提出兩點理由，擬訂產糧區與受災區的糧食調節辦法。第一，皖中的糧食，主要向災區銷售，利潤特大。坐享時機的中間商從災害中獲取厚利。而終年胼手胝足的農民受天時影響沒飯吃，太不公道；第二，我們管制運輸，給了運糧商以優先條件，目的是着眼救災，並不是助長行商發意外的橫財，享權利就要盡義務。所以我們規定㈠由皖北向豫東水陸運輸的糧食（河南境內，河水乾涸，水運到界首改由陸運），一律由邊區物資調節處（後來改組爲物資管理處，都是由我兼任處長）照產地原價加運費收購二成，付給現金，糧食仍由原運銷商運到銷售地點，按調節處的規定，交當地平糶機關（由地方政府和當地士紳合組）在災區平價出售，收回成本；㈡利用運糧的車船，准由原糧商購買土產外運，調節處統籌按商品性質配給車船。商人有了大批有組織的運輸工具，節省了人力，節省了時間，無形中得了利益，因此我們勸導他們出於人道精神，義助救災經費，按輸出貨品，抽收百分之五實物，照產地成本折繳現金。我們在界首召集了坐商和行商開會，詳細說明這種調節的動機和辦法，報告了救災情形，也分析了商人享有的豐厚利潤，也照顧到商人在淪陷區買通關卡的花銷，和承擔的風險，開誠佈公，面面都顧到了。因此大家心服口服，一致認爲取之不傷，毫無怨言。這次座談開得很成功，事情就這樣規定下來了。

安徽省政府對放糧遲遲不作答覆，等到這些辦法決定以後，安徽省企業公司（省府公營的）總經理張××（廣西人，名字想不起來，此人在抗戰勝利後在上海被人暗殺）知道他們本身就是運糧入豫的大份額，邊區物資調節處收購二成，反不及免稅放行二萬石糧食爲有利，他來長途電話說是通行證已簽發了，商量對他們運糧的優待辦法。以牙還牙，我當然也只會口頭上加以敷衍，讓他嚐到現世報的滋味。

（一五五）

殉葬與「女神」

今年九月四日，印度拉賈斯坦邦迪奧拉村舉行了一個殉葬儀式。只見高高的柴堆上端坐着一位身穿結婚禮服的十八歲少婦，她懷抱着丈夫尸體，由丈夫的兄弟點燃了柴堆，大火把她活活地燒死了。

殉葬的少婦名叫魯普·坎瓦爾，她是今年一月十七日同廿一歲的曼·辛格結婚的，新婚才八個月。曼·辛格是個攻讀古典文學的研究生。他九月一日得了急性腸炎，三天後就死了。當曼·辛格的尸體運回村子的時候，坎瓦爾即宣佈她要殉葬。

現在，這個少婦竟然被稱爲「女神」，這個鮮爲人知的小村子也成了無數印度教徒朝拜的地方。在坎瓦爾殉葬的地方修起了神龕，由佩着刀劍的部族人日夜守衛着，還有上百名穿着節日盛裝的男女圍在神龕四周，不時唱起古老的贊歌。

坎瓦瓦爾殉葬後的第十三天，是紀念「女神」的正式日子，約三十萬人從全邦各地前來朝拜。他們乘坐各種交通工具—駱駝、馬車、拖拉機、摩托車，還有小轎車。據報導，截至九月二十二日止，前來朝拜的人已超過一百萬。

來殉葬現場朝拜的善男信女們除祈禱之外，還施舍椰子和錢。他們說這樣可以治病消災，甚至可以迎來好運。

據印度教經典記載，印度婦女殉葬最早發生在公元前約一千年。到公元六世紀，殉葬在拉賈坦的部族中廣爲流行。十七世紀，信奉伊斯蘭教的莫卧兒王朝統治印度時，曾廢除了殉葬制。一八二九年，英國殖民政府由於印度改革者的抗議，又明令宣佈殉葬爲非法。但是，殉葬陋習仍然存在。印度西北部迄今還偶爾傳出殉葬的消息。坎瓦爾是迪奧拉村過去五十年中第四個殉葬的婦女。

印度政府和許多印度人對坎瓦爾殉葬事件甚爲震驚。當地的警察認爲，坎瓦爾的婆家人犯了唆使自殺罪，並以謀殺罪名逮捕了點燃柴堆的她丈夫的兄弟。印度內政國務部長帕·奇丹巴拉姆九月二十二日發表一項聲明說，印度政府將在全國範圍內發起一場運動，反對婦女殉葬的陋習。

男女的心理區別

男人和女人，由於生理上的明顯區別，以及長期社會實踐的不同，造成了心理素質上，性格特點上很多明顯差異，請看看心理學家如何形象地描述這些區別。

女人在情緒上比男人更愉快。據調查顯示，女人笑的時間達百分之八十九，而男人只達百分之六十七。

女人比男人更注重保持窈窕的身材。據英國最近的調查，百分之三十的女人節食，而男人只有百分之十。結果，百分之三十九的男人體格過重，而女人只是百分之三十二。

女人比男人更能承受疼痛。專家曾做過試驗，用電流通過志願者的手指，結果發現，當男人高呼停止試驗時，女人還若無其事，輕鬆地微笑。

如果說男人容易與頂頭上司搞壞關係，女人則容易與各種級別的女人搞不好關係。男人常以自己的工作成就感到滿足，而女人則常被別人對自己的態度左右自己的情緒，如果她覺得別人需要她，喜歡她，她就會感到心滿意足。

CLASSI-ADS

REAL ESTATE

SALE OF HOME

By owner - 2 bedrooms, living room & dining room, large yard, full basement. View. near City College. 469-0271. $205,000.

LEGAL

REQUEST FOR PROPOSAL

San Francisco Public Health is issuing a Request for Proposals #011-87 to provide consultation and training to AIDS programs regarding cross-cultural issues related to AIDS and ethnic minorities. A Bidders Conference will be held October 28, 1987 at 1:00 PM. Proposals will be due November 30, 1987 at 3:00 PM. If interested contact Len Armstrong, AIDS Office, 1111 Market Street, San Francisco, CA 94103 (415) 864-5571.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111472

The following person(s) is (are) doing business as Sam's Construction Company, 2139 - 47th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wong Cheuk Sum, 2139 - 47th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Wong Cheuk Sum
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 22,1987.
Pub. dates: Oct. 1, 8, 15, 22, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111984

The following person(s) is (are) doing business as Excellent Travel Services, 2625 Cabrillo Street, Suite C, San Francisco, CA 94121:
Anita Wan-Yuk Lee, 2625 Cabrillo Street, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Anita Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 9, 1987..
Pub. dates: Oct.15,22,29,Nov.5,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 112065

The following person(s) is (are) doing business as Petro Enterprises, 25 Van Ness Avenue, Suite 550, San Francisco, CA 94102:
Brian McCullough, 1645 Filbert Street, San Francisco, CA 94123.
Peter Howes, 1645 Filbert Street San Francisco, CA 94123.
Mayco Petroleum, Inc. (Texas) 307 West Seventh Street, Fort Worth, TX 76113.
Date registrant(s) commenced business: 10/14/87.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Brian McCullough
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 14, 1987.
Pub. dates: Oct.22,29,Nov.5,12,1987.

Statement of Ownership, Management and Circulation

1A Title of Publication: East/West Newspaper. 1B. Publication No.: A105460. 2. Date of filing: October 9, 1987. 3. Frequency of issue: Weekly except 52nd and 53rd Thursdays of year. 3A. No. of issues published annually: 51. 3B. Annual subscription price: $15. 4. Complete mailing address of known office of publication: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108-1797. 5. Complete mailing address of the headquarters or general business Offices of the publisher: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108-1797. 6. Full names and complete mailing address of publisher, editor and managing editor: Publisher: Gordon Lew, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108-1797; Editor: Gordon Lew, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108-1797; Managing Editor: Gordon Lew, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108-1797. 7. Owner, Full Name: East/West Chinese American Journal, Inc. Complete mailing address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108-1797. 8. Known bondholders, mortgages, and other security holders owning 1 percent or more of total amounts of bonds, mortgages or other securities: None. 10. Extent and nature of circulation: Average no. copies each issue during the preceeding 12 months; Actual no. copies of single issue published nearest to filing date. 10A Total no. copies: 10,050; 9,120; 10B. Paid and/or requested circulation: Sales through dealer and carriers, street vendors and counter sales 3,400, 3,190. 2. Mail subscription: 4909, 4,290; 10C. Total paid and/or requested circulation: 8,309, 7,480. 10D. Free distribution by mail, carrier or other means, samples, complimentary, and other free copies: 830, 730. 10E. Total distribution: 9,139, 8,520; 10F. Copies not distributed: 1. Office use, left over, unaccounted, spoiled after printing: 550, 550. Return from news agents: 361, 360. 10G. Total: 10, 050, 9,120. I certify that the statements made by me above are correct and complete. Signed: Richard Springer, assistant editor.

進步報後台夠硬．獨立報知難而退

競投官方合同雖敗 方家聲言明年再來

（本報特稿）舊金山一份價值五十萬元的合同引發了一場激烈的爭奪．這場爭奪很可能爲少數民族帶來積極的作用．

上月，經營「獨立報」和「亞洲人週刊」的泛亞公司宣佈退出爭取舊金山官方廣告刊登合同的投標．與此同時，人們在爭論市府應如何選擇未來的中標者．對報刊來說，也產生了長期性的影響．

前些時候，市府採購辦公室依常例向市議會推薦「觀察家報」和「進步報」作爲刊登舊金山市官方廣告的報紙．但早在四月泛亞公司收購「獨立報」時就把該報改爲每週三期，並於五月提交了投標申請，表示將與「進步報」競投．

這是除了「紀事報」和「觀察家報」之外，第一次有一家報紙與後台强硬，立場保守的「進步報」爭奪這份官方合同．

「進步報」於一九七八年開始取得這份合同．當時極受該報擁護的市議員合普和該報業主約翰遜提出市憲章修正案，要求把「觀察家報」和「紀事報」這兩家日報壟斷的官方廣告刊登權加以開放．

但是，合普的建議無疑是爲「進步報」「度身訂造」的．因爲修正案附加規定，只有每週至少出三期，發行量超過五萬份的報紙才可被考慮．由於沒有規定這份報紙收費或免費，所以，在「獨立報」改爲全市性發行，免費贈閱的報紙之前，「進步報」是唯一合符這些規定的報紙．

去年從約翰遜手上買下「進步報」的新東主連斯卡勒承認，這份合同頗能使報紙賺錢．他在接受「舊金山灣區衛報」的採訪時說，由於官方廣告，他的報紙盈利總額可達二十五萬至五十萬元．

盡管「獨立報」的投標價較低，但市採購辦公室還是選擇了「進步報」．官方的理由是「獨立報」的發行量未被調查，對其數字的精確性表示懷疑．根據「衛報」記者列文的說法，在市議會內的遊說活動相當重要，因爲市議會能作最後的決定．

「進步報」遭到了一次嚴重的挫折：市議會以七票對四票否決了採購辦公室的推薦，並令其在三十天內重新研究這次投標．

於是兩份報紙都投入了一場全面的戰役，通過社論和新聞向對方東主和支持對方的市議員大舉撻伐．

「亞洲人週刊」刊登了一個彩色整頁廣告，感謝摩連拿里、西爾弗、華德、謝國翔、奈爾德、肯尼迪、布雷特七位市議員的支持．該廣告被冠以「向七位偉人致敬」的標題．該報同時不惜重金在「紀事報」也刊出同樣的廣告，不過面積要小一些．廣告排列着七位議員的照片，並有以下文句：「你們八月二十四日的舉措將鼓舞少數民族，婦女以及本地的小商業主去參加市府未來合同的投標，因爲競投的忍讓將不再是無效的行動．」對洪吉斯托等四位主張把合同判給「進步報」的市議員，「亞洲人週刊」則說：「我們還是相信，他們將來會支持少數民族的．」

「進步報」發表的文章暗示議員們將要爲其所投的票負擔責任．它並說，「亞洲人週刊」沒有工會組織，所以（同屬一家公司的「獨立報」）不應得到合同．「進步報」的新聞報導還不止一次地點出「財產豐厚的方氏家族」．

合同爭奪戰以出乎意外的結局收場—方氏家族在市議會的九月廿一日會議上退出投標．方氏家族的女主人方李邦琴對本報記者說，幾個議員告訴她，即使市議會再次否決「進步報」，它還會繼續得到合同，成爲沒有「官方報紙」稱號的官方報紙．這是行政部門與立法部門鬥法的老問題了．她聽到這些意見之後，遂作出退出的決定．

方李邦琴誓言明年再來投標．目前的這場爭論已使市議會許下諾言，答應通過立法程序向更多的少數民族開放投標．方李邦琴說，「市議會很可能通過提案，把少數民族經營的出版物專門列爲一個類別，以保護少數民族．」提案起草工作已經完成，以肯尼迪市議員爲主席的政府工作委員會已定於十一月三日就此舉行公聽．

但是，就在這個時候，「衛報」的列文在一篇社論提出另一個大問題．這就是報紙的獨立性．

他說：「當報紙都去爭奪官方的合同時，其爲公衆監督民選官員的作用將會嚴重削弱．在由一份日報壟斷的城市裡，往往是那些獨立的小報在眞正努力使政府保持誠實．如果它們也要依靠官方合同來維持，則最後受到損失的可能就是公衆．

「既然這個問題涉及傳播媒介和重要政策，至低限度應該加以公開的，盡可能廣泛的討論．」

本報記者 陳月眉 R. Springer

社區消息

★由舊金山市政府華埠藝術會主辦的「第二屆華裔畫家聯展」於本月十七日至卅一日在乾尼街七五〇號華埠假日旅店三樓社區藝術畫廊開幕．

據藝術會負責人張旗告稱，首屆聯展曾於去年九月舉行，在灣區得到很大的迴響，華埠藝術會決定每年舉辦一次聯展．今屆聯展再度匯集了本市灣區華裔畫家的精選作品，體裁多樣，題材廣泛，風格各異而各具特色．參展者包括來自港、台、東南亞、中國大陸和本地．畫展從星期二至六開放，由上午十時至下午五時，不收門券，歡迎參觀．

★十一月三日五日十日及十二日，上午八時半至十一時，第四衛生局在美臣街一四九零號（位於百老匯街地道上面）專給五十五歲以上者或是十三歲以上患有慢性疾病者提供流行性感冒疫苗注射服務．

符合下列情況者必需在接種疫苗前請教醫生：發燒或有比感冒更嚴重的不適；對鷄蛋强烈敏感；曾患過貴倫拜耳氏綜合症；孕婦．注射收費一元．詳情請電五五八—三一五八．

★東北醫療中心特設免費，粵語「孕婦、育嬰班」以助孕婦之需要，決定每月舉行兩次，均在每月的第一個及第三個星期五舉行．今期將於十月十六及十一月六日上午十時十五分至中午十二時三十分開班，不必預約報名可按時上課，歡迎孕婦或由丈夫伴同前來參加．該班講授內容有懷孕期間的身體變化及適應方法；新嬰的照顧；哺乳及代乳汁；生產後護理；臨盆準備；助產運動；婦女及嬰孩營養要則等，並贈閱各種刊物．如欲詢問，歡迎致電東北醫療中心（電話三九一九六八六），地址三藩市士德頓街一五二〇號健康教育部徐女士洽．

★華埠女青年會爲社區提供各項適合成人兒童參加的活動：㈠駕駛常識講座；聯合駕駛學校協辦由專人講解各項交通規則，號誌及筆試，路考的重點，會員免費入場，非會員每堂二元，十月廿三日星期五晚上六點至九點上課．㈡周末兒童美術班：逢星期六上課，第一班中午十二點半至一點半，第二班下午一點半至三點．歡迎五至十二歲兒童參加，每學期學費四十五元．㈢周末郊遊活動：十日二十四日星期六舉辦郊遊，地點是位於東灣的Chabot湖公園．該會租有大型學校巴士，上午八點半出發，下午四點半返回，活動內容包括划船、爬山、團體遊戲等，午餐自備．會員車費每人五元，非會員七元，兒童每人三元，名額有限，歡迎參加．該會地址爲企李街九六五號，電話三九七—六八八三．

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
起鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

A-1 Western
Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

市議會通過社區發展處計劃
華埠北平園停車場 明年興建老人公寓

（舊金山訊）都市計劃委員會在十五日經過公聽之後，一致通過在華埠北平園的停車場上興建一幢低入息老人公寓的方案。

該公寓樓高三層，內有卅一個居住單位。這些單位將提供給低入息老人。公寓預定在明年四月初正式動工。

華埠改進協助社屬下的社區住屋發展處於去年十月一日獲聯邦都市住屋發展署批准，撥款二百四十萬元建造一座四十單位的低入息老人公寓。

社區住屋發展處在選擇公寓地址時最後看中北平園停車場，認爲這塊屬於民居局的公地最爲適合。但老人公寓圖則在平園居民聯誼會的社區大會首次公佈時，該處居民意見分歧。部分居民以治安、空氣污染，遮擋陽光等理由反對興建，並組織北平園居民會，發動簽名反建運動。

此後，社區住屋發展處多次召開社區大會，徵詢居民意見，並一再修改建築方案，如增加老人公寓與北平園的距離，把五層的公寓改爲三層，四十單位改爲三十一單位等。此期間市議員謝國翔積極斡旋，終於達成協議。今年七月廿三日，民居局亦通過了該公寓的建築計劃。

十二條線路巴士班次減少
公車公司削減服務 華埠乘客將受影響

（舊金山訊）舊金山公車部分綫路將會減少公車班次，其中起碼有一條綫路對華埠帶來不利影響。

雖然市議會十三日以七票對三票反對公共事業委員會削減十二條公車綫路服務的計劃，但未能封殺這個計劃，因爲市憲章規定，市議會必須以九票以上的多數才能推翻公共事業委員會的決定。

受影響的公車綫路是第二、三、四、八、十、十八、廿一、廿六、卅七、四十五、五十六及八十三。八十三路車行經柏思域街，貫穿華埠的商業區和住宅區。

公車署表示，上述綫路公車將會在中午，星期六和星期日減少班次，繁忙時間的班次則不會受影響。

這個計劃將於明年一月開始實施。

公車公司表示，在公車班次減少時間，乘客平均須要多等五分鐘，但這些綫路乘客較少，而且有其他路綫代替，所以對市民影響有限。

「華埠交通改善小組」發言人伍寶珠則稱，如果八十三路車減少班次，很多到華埠購物的乘客將會受到影響。

據悉，公車削減服務的原因是財政狀況不佳。投票反對削減公車服務的市議員認爲，減少公車班次並非是「節流」的有效辦法。

中國中央樂團訪美 在舊金山演出一場

（舊金山訊）中國中央樂團將於十一月七日在舊金山戴維斯音樂廳舉行一場演出。

中央樂團目前正在美國進行巡迴演出。這是中國第一流的交響樂團第一次在美國訪問表演。舊金山是他們將要演出的二十四個城市的最後一站。

這次率中央樂團訪美的指揮爲陳佐煌。他畢業於北京中央音樂學院，八〇年來美留學，獲密執根大學指揮系碩士和博士學位。

該團的大提琴獨奏王偉現在耶魯大學學習。他十二歲即成爲上海交響樂團獨奏演員。斯特恩訪華所拍的影片「從毛澤東到莫扎特」中的少年大提琴手便是王偉。

民族歌舞團 月底到金山

（舊金山訊）「舊金山灣區歡迎中國民間歌舞藝術團籌備委員會」稱，享譽國際的中國民間歌舞藝術團將於十月三十日和三十一日在舊金山州立大學劇場演出兩場。

該團成立於一九五三年，三十多年來創作和演出了大批富有濃郁鄉土氣息和時代精神的中國歌舞，形成自己鮮明的藝術特色和演出風格。近年來，一批新人在國內的歌舞比賽中多次獲獎。此次隨團來美的包括著名藝術家彭麗媛、羅天嬋、蔣華軒、劉敏等。

該團在舊金山演出時間爲十月三十、三十一日晚七時。票價分十元、十五元、廿五元及五十元。訂票詳情請電三六二—四三〇六查詢。

人雖解甲 志未歸田
華裔謝錦波獲殊榮

（舊金山訊）美國第二次世界大戰，韓、越戰退伍軍人會北加州總指揮，金門分會創辦人謝錦波日前被全國總會代表大會一致推選爲一九八八年度全美模範退伍軍人。這個稱號是該會的最高獎賞。

謝錦波爲獲得此稱號的第一位華裔退伍軍人。

謝第二次世界大戰時服務於第十四航空隊（飛虎隊）四〇七機械修理中隊，任文書官助理，曾遠征北非、印度及中國西南、西北各省。退伍後熱心退伍軍人服務，數十寒暑不輟。他曾多次獲加州和全國退伍軍人組織所頒發的獎賞。

乾洗店出讓
日落區乾洗店廉售，舖位座落街角。有意者請電 661—7399

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鯊翅

皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982 4440

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金猪 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 堂食外賣 各款米粉 經濟飯碟 各式煎麵 雲吞麵 燒烤鹵味 明爐火鴨 鬆皮乳猪
週年供應 香甜臘鴨 五香鹹肉粽 欵式新穎 美味熟餸 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務 取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
精彩標準護照相
地保官 Notary Public 會計師 代辦貸款
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報人息稅 商業簿記

洗劍鳴 Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、產業、生意、火災、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減人息稅與遺產稅、卅綜年選驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處，花園角廿六十一號
電話：三六二·六九二八

EAST WEST 東西報

一九八七年十月廿二日　第二十三卷四十二期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

台灣民衆赴大陸探親勢在必行

細則已擬就下月初實行

大陸表歡迎訂辦法接待

（綜合報導）台灣國民黨中央常會十四日通過五人小組有關台灣民衆赴大陸探親的研究結論報告。蔣經國主持了這次中常會

該報告稱：「基於傳統倫理及人道立場的考慮，允許國民赴大陸探親。

「除現役軍人及現職公職人員外，凡在大陸有血親、姻親、三等親以內的親屬者，得登記赴大陸探親。」

據報導，台灣政府內政部已擬定「開放民衆赴大陸探親實施要點」，委托台灣紅十字會受理民衆的大陸探親申請。

台灣入出境管理局將向赴大陸探親者發出探親專用護照。民衆申請探親以一年一次爲限，期間一般不超過兩個月，特殊情況可延至三個月。

據說，探親申請預定於十一月一日開始受理。

中國政府對台灣當局的這一決策已表示歡迎。國務院有關方面負責人發表的講話和「人民日報」刊登的評論員文章均指出，台灣當局採取的這一措施有利兩岸人民的交往，中國政府和大陸人民將熱情歡迎來訪的台胞。

中國國務院十六日公佈了一份接待台胞的辦法，內容包括：保證探親者來去自由；介紹申請入境簽證手續；探親者所攜物品海關從寬驗放；台胞參觀旅遊交通住宿與大陸同胞享同等待遇；貨幣兌換辦法；台胞可各地自由參觀、旅遊；台胞在大陸須遵守國內法律和當地習俗。

香港政府已預見到台灣開放民衆大陸探親之時，經香港過境的台胞必然大增。港府入境事務處已於本月初實施了一項新的台灣人士出入香港簽證措施，允許申請人在同一時間申請兩張入境許可證，以方便他們到港後離境進入大陸，然後再重返香港。

廣州茶樓火警起因查明

點心車石油氣罐爲禍首

四十多人受傷　財產損失近百萬

（舊金山訊）本市消防局的調查報告說，十四日華埠廣州大茶樓的火災是由於點心車內的一罐石油氣漏氣，繼而發生爆炸引起。

報告稱，當時該茶樓員工在更換點心車內的石油氣罐，不慎把罐掉在地上，致使活塞漏氣。在茶客和員工奔逃之際，氣罐爆炸，隨即引發一場三級火警。

火警發生於當日上午十一時過後。十一時五分消防局發出一級火警訊號，十一分鐘之後升爲二級，再過三分鐘則升爲三級，直到十一時三十六分才受到控制。由於氣罐爆炸和隨之而來的大火，廣州茶樓的玻璃大多破碎，後牆變形，茶樓內的茶客和員工共四十五人受傷，十九人送院治療，其中企枱謝寬和蘇寶嫻傷勢最重，目前仍在醫院留醫，不過情況穩定或已有好轉。

據消防局長估計，這次大火造成的物質損失接近一百萬元，其中樓宇損毀六十萬元，內部損失三十萬元。

廣州大茶樓於一九八四年獲得消防局許可，裝設十個石油氣爐用於點心車上的保溫和烹飪。消防局職員表示，這種石油氣罐一般來說安全紀錄甚佳，該次事件純屬員工操作不慎引起。

五匪劫珠寶商住宅

綁人搜掠作案長達七小時

大嘆電視汽水仿如在家中

（舊金山訊）日落區的一個華裔珠寶商住宅十五日遭五名歹徒入屋行劫，失去價值共約三萬元的珠寶首飾，事主一男三女被捆綁七小時。

警方稱，五名操粵語的劫匪進入日落區二十街一九三七號華裔珠寶商佐治・侯的住宅後，從容搜掠，並當如在家中一樣，看電視，飲汽水和抽烟。當户主的女兒温妮・侯和另一女子葛蓮娜（均爲廿歲）在下午一時四十五分回到家中時，該五名頭戴滑雪面具的劫匪即將她們捆綁，並把她們的眼睛蒙起，隨即推入睡房之內。匪徒向受害人追問珠寶放置的地方，並威脅要强姦和謀殺她們。

下午六時左右，户主兒子史提芬・侯（廿六歲）及其未婚妻杜麗莎・黃（廿五歲）回家，剛進門口即被劫匪制服和捆綁。劫匪踢開户主的辦公室門，掠去項鍊，耳環等首飾一批，價值共約三萬元。

鄧樸方訪柏克萊市

參觀獨立生活中心

（舊金山訊）中國領導人鄧小平的長子，中國殘障人基金會主席鄧樸方率領中國殘障人基金會代表團十九日由洛杉磯飛抵舊金山，進行其美國之行最後一站的訪問。

抵達當日，鄧氏一行參觀了柏克萊獨立生活中心。鄧樸方稱讚該中心爲其他地區學習的榜樣。接着，鄧拜會了柏克萊市長漢各克，並聽取了該市有關負責人關於爲傷殘人士提供服務的報告。漢各克宣佈十九日爲柏克萊市的「鄧樸方日」。

鄧樸方一行於十月一日開始對美國作爲期三週的訪問。他在華盛頓時受到雷根總統的接見。

鄧樸方在「文化大革命」期間被紅衛兵迫着從四樓跳下，造成下肢癱瘓終身殘廢。他後來創建中國殘障人基金會，並擔任主席。其爲中國殘疾人士謀福利所作貢獻甚巨。

自立晚報記者應訊

法院門外人羣示威

（台北訊）早些時候不顧台灣當局禁令而赴大陸採訪的台灣「自立晚報」記者李永得和徐璐十九日由該報社長吴豐山陪同前往台北地方法院檢察處應訊。

李、徐二人與吴豐山均被台灣新聞管理局指控以「不實文件」申請出境到大陸採訪。主任檢察官張瑞楠將通過此次聆訊確定是否有充分證據對該三人提出刑事起訴。這次聆訊不許記者採訪，檢察官事後亦拒絕就進一步行動計劃發表意見。

聆訊之際，法院外有數十人舉行靜坐示威，他們的橫額上寫着：「我們要獨立報章」和「新聞自由只是謊言」。

華埠人語

喜聞兩岸家庭將可團聚

上週台灣當局正式宣佈容許民衆前往大陸探親。其後北京也表示歡迎台方這一項突破性的措施，並說將提供台灣來客各種方便和保證他們來去自由。

美國華人對分隔多年後家庭獲團聚的經驗並不陌生。這裡許多人在韓戰後便沒有和在中國的家人通信聯繫，雙方隔離二十多年，直至一九七二年尼克遜總統訪華後，才有機會互通音訊、回鄉探親和申請家人到美團聚。其中的苦樂，美國華人最清楚。

台灣當局這項措施到現在才宣佈，無疑是遲了一點。試想一個士兵，在四八、四九年間離大陸到台灣的時候還是個青年，今天已垂垂老矣。現在回鄉，父母可能已逝去。四十年前新婚的嬌妻，現在已是個老婆婆，有的早已改嫁，有的也沒有壽命來迎接遲遲不歸的丈夫，……。

有的老兵回鄉，發現兒孫一大群，人人安居樂業，可算是既驚又喜。有的老兵經過千辛萬苦，終於回到老家，却發現親人逃不了各種運動的厄運，有的早已不在人世，有的殘病在床。四十年在歷史上是一剎那的時刻，但在人生上，試問我們有多少個四十年？

對分隔的家庭來說，開放大陸探親的確是項莫大的喜訊。對中國人民來說，兩岸人民來往互訪，必會導致對雙方的理解，進而減除敵對和動武的危險。也就是說：探親既可解除多年骨肉分離的痛苦，也可以推動雙方走上和平統一的道路。

（劉池光）